

GELØBT SEI DER EINE ERSCHAFFER  
MEISTER DER HÄMMER,  
DESSEN FEUER UNS EWIGLICH ERHELLEN MÖGE

WIR DANKEN FÜR FELS UND BERG  
UNS ØBDACH UND SCHUTZ,  
WEHR UND TRUTZ,  
DEN DU UNS GEGEBEN, DEINEM DIENENDEN ZWERG.

WIR DANKEN FÜR EISEN UND STAHL  
UNSER HARNSICH UND BISS,  
EHRE, DIR GEWISS,  
DENN DEIN WILLE HÄLT FERN UNSERE QUAL.

WIR DANKEN DIR FÜR GEMME UND GØLD  
GLANZ UNS'RER HALLEN,  
EHRE UNS ALLEN,  
DEINE KRAFT IN UNSEREN ARMEN, UNS HØLD.

WIR DANKEN FÜR BRØT, MET UND BIER  
UNSER LAB  
AN SCHWEREM TAG,  
DU GIBST UND NIMMST, WIR DANKEN DIR.

GELØBT SEI DER EINE ERSCHAFFER,  
MEISTER DER HÄMMER,  
DESSEN FEUER UNS EWIGLICH ERHELLEN MÖGE

MØ'ARRÉ - VÅLAKÅBH  
EINIGKEIT - UNBRECHBAR !

FREIE BINGE KREIDELHEIM  
DAS KÖNIGREICH UNTER DEN BERGEN

SÀ'RÂGH NØ'TÅLL

DIE CHRONIKEN DER AXT

PENTÂR'CH  
FÜNFTES BUCH



# DIE CHRØNIK DER AUGRIMM

VON DEN JUNGEN MENSCHEN ZWERGE GENANNT.  
AUSZUG FÜR EBEN JENE.

GELØBT SEI DER EINE ERSCHAFFER, MEISTER DER HÄMMER, DESSEN FEUER UNS EWIGLICH ERHELLEN MØGE. DIESE CHRØNIK IST GEFERTIGT VON MÛRAÏL HELLENKLANG, GEBØREN FÜR DEN CLAN SCHØNSCHWINGER, KIND DES VRØNGÅR UND MĀYA IM KØNIGREICH KREIDELHEIM UNTER DEM WEISEN UND MÄCHTIGEN HØCHKØNIG ALLER AUGRIMM VØLMAR SILBERBLITZ, GEBØREN FÜR DEN CLAN SILBERBLITZ, KIND DES HÈRMÆR UND LÛNDĀ !

DER WEISE HØCHKØNIG BEFIEHLT DARNIERDERZUSCHREIBEN DIESE CHRØNIK FÜR DAS JUNGE VØLK DER MENSCHEN, UM ZU UNSEREN BÛNDNISSEN DER VERTEIDIGUNG UND DES HANDELS VERSTÄNDNIS HINZUZUGEBEN. NIMMER MØCHTEN WIR STREITEN GEGEN EUCH, DØCH SEID EINGEDENK, DASS WIR NICHT ZØGERN WÛRDEN, SØ WIR MÛSSEN !

WØHLAN, SØ BEGINNE ICH:

## I. DIE ZEIT DES EISENS

IN LANGER ZEIT, NØCH BEVØR DIE NEUEN MENSCHEN, WIE WIR EUCH NØRDLINGE NENNEN DAS LAND UM DIE SCHØNEN BERGE BESIEDELTEN, TRIEBEN WIR ZWERGE HANDEL UND ERFREUTEN UNS DER SCHÄTZE UNSERER EIGEN HÄNDE. GEMMEN WURDEN GESCHNITTEN UND ÄXTE GESCHMIEDET, UND NICHT DIE SCHLECHTESTEN ALLER PANZER VERLIEßEN UNSER REICH, UM KØNIGE UND KAISER DER GESAMTEN SÛDLÄNDE ZU SCHÛTZEN. ØBWØHL NIEMALS VIELE HANDELSKARAWANEN AUSGESANDT WAREN ZU JENER ZEIT GAB ES DØCH NUR WENIG STÄDTE UND REICHE, DIE UNS NICHT SCHÄTZTEN ØDER RIEFEN. DØCH WAREN WIR BIS ZU JENER ZEIT EIN ZERSPLITTERTES VØLK VIELER CLANS UND FÜRSTEN, UND MANCH BLUTIGE SCHLACHT FØCHTEN WIR UNTEREINANDER, NICHT ZU UNSEREM WØHLE. DIESE JAHRE NENNEN WIR NUN DIE ZEIT DES EISENS, DENN WIE UNSERE HERZEN WAREN UNSER KLINGEN UND ALLES AUS DEM ERZE GESCHAFFENES NØCH RØH UND SPRØDE. UND NUR WENIG WIRD SELBST IN UNSEREN BIBLIØTHEKEN BERICHTET VON DIESER ZEIT.

*Die Zwerge tragen sehr unterschiedliche Kleidung, und viele Clans kann man daran sehr deutlich unterscheiden. Nur eines scheint allen gemein zu sein: Das Zwergenvolk. Mann wie Weib, lieben schöne Farben, und entsprechend bunt sind sie auch oft anzusehen. Auch Schmuck ist bei den Zwergen recht begehrt, gleich welchen Geschlechts.*

*Die Rüstungen der Zwerge sind ebenso sehr unterschiedlich, meist jedoch kunstvoll verziert, zumindest bei älteren Zwergen, die schon Ehre erworben haben. Obligatorisch ist das Kettenhemd, dass als eine Art unterkleid getragen wird, sobald ein Zwerg seine geliebte Heimat, den Berg, verlässt. Zwar würden sie es niemals zugeben, aber sie scheinen auf offenen Flächen eine Art Angst zu haben, gegen die sie sich mit den schweren Kettenhemden zu schützen glauben. Selten wird man also einen Zwerg außerhalb einer Binge ungepanzert sehen, selbst Nachts legen sie die Panzerhemden selten ab. Doch vorsicht ! Trägt ein männlicher Zwerg keinen Harnisch, ist es ein großer Irrtum anzunehmen, dass jener Vertrauen gefunden hat oder sich beschützt weis. Im Gegenteil: Diese Zwerge sind Berserker, wütende Bestien, die sich singen oder schreiend in jeden Kampf stürzen und den Tod, Angst und Wunden verachten. Sie sind meistens leicht reizbar und man sollte ihnen aus dem Weg gehen ...*

## II. DAS JAHR DER AXT, HERRIK'AR ZIMRAPHÄL

DØCH SOLLTE ES NUN GESCHEHEN, DASS ÅRRTHÚKÆR HELDENHAND, GEBØREN FÜR DEN CLAN STAHLSCHLÄGER, KIND DES ÅRRTHÚKÏN UND CHØNISSÀ UNS EINE NEUE ZEIT EINLÄUTEN SOLLTE, LAUT WIE EIN VIERPFÜNDE R AUF DEM AMBØSS ! DENN IM JAHR I DER AXT, WIE UNSERE ZEITRECHNUNG FØRTAN GENANNT WERDEN SOLLTE, SCHUF EBEN JENER MEISTERSCHMIED EINEN STAHL, DEN ER NACH GEHEIMEN REZEPT IMMER WIEDER AUF S NEUE FALTETE UND BØG, IN HEIßER ESSE UND NUR MIT DER BESTEN KØHLE, UM DARAUS EINE AXT ZU SCHAFFEN, DIE BEI UNS HERRIK'AR ZIMRAPHÄL GENANNT WERDEN SOLLTE, DER STAHL DES EWIGEN SCHNITTES. DIESE AXT, SØ BERICHTEN UNSERE CHRØNIKEN, VERMØCHTE STEIN WIE EISEN ZU SPALTEN, ALS ØB NICHTS IHR ENTGEGENZUSETZEN WÄRE, JA SELBT GEMMEN MØCHTEN VØN IHR GETEILT WERDEN, UND DER ALLMÄCHTIGE VATER ALLER AUGRIMM MAG PERSØNLICH DIE HAND ÅRRTHÚKÆRS GEFØHRT HABEN. SØHØN WAR SIE IN IHRER TØDLICHKEIT, UND FØRTAN HING SIE AN DER SEITE VØN ÅRRTHÚKÆR, ZUM BEWEIS SEINER KUNSTFERTIGKEIT.

## III. DAS GROßE FEST UND DER GRØßERE JAMMER

DIESE AXT NUN ABER FØHRTE NUR EINEN EINZIGEN SCHLAG GEGEN EINEN STERBLICHEN GEGNER, NÄMLICH GEGEN TH'ØRR HAMMERWURF, GEBØREN FÜR DEN CLAN HAMMERWURF, KIND DES TH'ÄRR UND SØSÄNN, VATER UND FÜRST SEINES CLANS UND MÄCHTIGSTER JENER ZEIT UNTER UNS AUGRIMM DER SØHØNEN BERGE.

DENN KEINE LIEBE HERRSCHTE ZWISCHEN DEN BEIDEN CLANS HAMMERWURF UND STAHLSCHLÄGER, WEGEN EINER NICHTIGEN BELEIDIGUNG VIELE JAHRZEHNTE ZUVØR, EIN GRØLL, DER HEIß IN DEN ANDERN DER BEIDEN CLANFØHRER KØCHTE, DEN ÅRRTHÚKÆR ABER BEILEGEN WØLLTE. ÅRRTHÚKÆR ALS EINZIGER ERKANNT NÄMLICH DEN SCHADEN FÜR BEIDE CLANS UND ALLE ZWERGE RINGSUM, DØCH SCHIEN ES, DASS SEINE SINNEN ZU WEICH UND SEINE TATEN ZU GERING FÜR DIE BEIDEN CLANVÄTER WAREN, ALS DASS SEIN WØRT GEWICHT GEHABT HÄTTE.

SØ KAM ES NUN, WIE ES KØMMEN MUSSTE: TH'ØRR HAMMERWURF WARF NACH EINEM GRØßEN FESTE, IN DEM BEIDE CLANVÄTER DEM VØRSCH STARK ZUGESPRØCHEN HATTEN, ÅRRTHÚKÏN STAHLSCHLÄGER NIEDER UND ERSCHLUG DIESEN IM BLINDEN ZØRN ! ACH, WIE WAR DA DIE TRAUER GRØß UNTER DEN STAHLSCHLÄGERN, UND SØ MUSSTE ÅRRTHÚKÆR TH'ØRR ALS SØHN DES GETØTETEN ZUR GENUGTUUNG FØRDERN.

SØ FOCHTEN SIE AM NÄCHSTEN SØNNENUNTERGANG ALSØ IM GROßEN KREISE MITEINANDER, UND MÜTTERN WIE EHEWEIBERN WARD BANG UM DIE LIEBEN.

DØCH HÈRRÍK'AR ZÍMRÀPHÆL ALLEINE VERMØCHTE DEN GEHARNISCHTEN ARM VØN TH'ØRR ZU DURCHDRINGEN UND SEINE HAND FIEL MITSAMT DEM ZEPTEP SEINER WÜRDE ZUR ERDE, UND DER BØDEN UNTER IHM WURDE ZU DIAMANT.

DA GING EIN RAUNEN DURCH DIE REIHEN DER ZWERGE, UND SCHNELLER ALS DER FUNKE FLIEGT WARD DIESE NACHRICHT UNTER DEN KINDERN AUGRIMMS KUNDGETAN ! UND STAUNEN ERFÜLLTE SIE, DENN DER HARNISCH TH'ØRRS, VÁLAKÁBH GENANNT, DER UNBRECHBARE, GEHÄRTET IM BLUTE VREØNIRS, DES DRACHEN, GALT ALS DER HÄRTESTE UNTER DER SØNNE UND NICHT MIT KLINGE NOCH MIT FEUER ZU BEZWINGEN. SØ ERKANNTEN WIR DIE GØTTLICHKEIT DES WERKES, UND LAUTER JUBEL WARD GETAN, AUCH UNTER DEN HAMMERWURFS, DENN WENIG WURDE IHR VATER ØB SEINES GRØLLES GELIEBT.

SØ WURDE DANN EIN FEST GEFEIERT, GEMEINSAM, WELCHES 3 TAGE UND 3 NÄCHTE WÄHREN SØLLTE. UND ALLE WAREN GLÜCKLICH UND ZUFRIEDEN, NUR DIE BEIDEN STREITER NICHT, DENN DER EINE LAG ØHNE HAND AUF DEM KRANKENLAGER, UND DER ANDERE MIT NUR WENIG WØRTEN ZWISCHEN DEN FEIERNDEN.

ER SAH, DASS DIES NUR EIN ZWIST UNTER VIELEN WAR, UND DASS ØB DES HEIßEN GEMÜTS DER AUGRIMM VIELE WEITER FALLEN MUSSTEN UNTER IHRESGLEICHEN. DAS GRÄMTE DEN HELDEN, UND VIELE STUNDEN DACHTE ER SØ, DEN TRUBEL UND DAS BIER UM SICH HERUM VERGESSEND, NACH.

HERNACH ZØG SICH ABER ÁRRTHÚKÆR HELDENHAND IN SEINE SCHMIEDE ZURÜCK, UND DØRT BRACH ER UNTER GROßEM JAMMER ALLER ZWERGE HÈRRÍK'AR ZÍMRÀPHÆL ENTZWEI, UND TRAT VØR DIE ABGESANDTEN UND FÜHRER DER CLANS, DIE SICH ZUM FESTE EINGEFUNDEN HATTEN, UND DIES WAREN SEINE WØRTE:

*Selbtges gilt auch für Zwergendamen: diese schetnen aber im Gegensatz zu ihren Männern eher einen kalten Zorn zu hegen. Ihre Streits sind weniger offen, aber wenn, dann meistens sehr ernst, auch in ihren Verletzungen. Trotzdem sah ich bisher keinen Zwerg, der eine Waffe gegen etnen anderen Zwerg erhoben hätte, von Nudelhölzern, Pfannen, Krügen und dergleichen einmal abgesehen.*

*Besonders beeindruckend sind bei den Zwerginnen ihre Backenlocken, die vor den Ohren getragen werden und mit heißen Eisen zu einer wahren Pracht bis zur Brust oder zur Hüfte hinabreichen. Dies erweckt aus der Ferne durchaus den Eindruck, dass Zwerginnen Bärte hätten, dem ist aber nicht so ! Im Gegenteil, nur wenig Menschenweiber sah ich bisher, die solch wallend Haar haben und es so pflegen.*

*Auch dass Zwerge stinken muss ich hier bestreiten. Zwar waschen sich Zwerge meist ungern mit Wasser, doch reiben sie sich regelmäßig mit einer sonderbaren Paste ab, deren Geruch stark an Waffenfett erinnert. So mögen sie zwar nicht lieblich duften, aber jeder kriegserfahrene Mann weis solchen Duft zu ertragen. Die größte Leidenschaft der Zwerge, neben ihrem Handwerk, dass sie meisterlich beherrschen, ist aber der Gesang und die Dichtkunst. Einige brenzlige Situationen konntnen schon abgewand werden, indem man einem zornigen Zwerge nach etner aufrechten Entschuldigung und einem Krug Bier ein gutes Lied sang oder einen Vers aufzusagen wusste. Sie glauben wohl, dass jemand mit diesem Talent kein schlechter Geselle sein kann. So ist es auch nicht verwunderlich, aus Zwergenschmieden oder Gemmenschleifereien oft den tiefen, volltönenden Bass der Zwerge zu hören, der ihr Tagwerk stets mit einem Lied begleitet.*

*Vorsch = Darmputzer: Eine Art Kräuterschnaps der Zwerge. Selten versuchte ich etwas derart scharfes in meinen Schlund zu kriegen, und mehrere Male erbrach ich mich hernach. Ich kann nur warnen. Bei den edlen Elbenvolke soll es gar noch schlimmer sein, sie scheinen in Ohnmacht darniederzusinken, selbst wenn sie nur zuviel davon riechen. Kein Zwergenwirt wollte mir berichten, woraus Darmputzer besteht, aber es ist wohl auch besser, es nicht zu wissen*

## Anmerkung

*Anmerkung von For'dâl Krähenschwinge, Clan Krähenschwinge, der ich Zeit bei den Zwergen verbrachte als Bote meines Herrn, Prinz Eltahir von Steinbeck, hohes Haus des Drachen, Herrscher Südsteinbecks und legitimer Nachfolger des Erzherzogtitels.*

*Diese Zeilen schreibt für mich Subion der Schreiber aus Großfurth, da ich selbst der hohen Kunst des Schreibens nicht kundig bin.*

*Ich habe mir die Geschichte dieses Buches vorlesen lassen, und es scheint mir notwendig, einige Wörter zu erklären, wie sie mir erklärt wurden, zum Verständnis für all jene, die nie mit den Zwergen zu tun hatten.*

*Viele Worte gibt es im Zwergischen, die es in unserer Sprache nicht gibt, und umgekehrt; so gibt es im Zwergischen das Wort „vielleicht“ nicht, ebenso fehlen „fast“ oder „beinahe“. Dies sollen nur Beispiele für die Art der Zwerge zu denken sein, die man durchaus in Überlegungen bei Gesprächen mit Zwergen einbeziehen sollte.*

*Andererseits gibt es im Zwergischen 28 verschiedene Worte für Gold ! Abhängig, ob das Gold als Ader gemeint ist, gegossen, gepresst, in Barren, Ehrlich erworben usw.*

*Außerhalb der Sprache stelle ich fest, das viele Menschen den Fehler begehen, sie für plump im Gedanken und stur aus Prinzip zu halten. Auch dies mag ein fataler Fehler in jedweder Verhandlung sein. Seid also gewart, Landsleute, wie ihr den Zwergen begegnet.*

*Zwerge sind aber im allgemeinen Hilfsbereit, auch anderen Rassen gegenüber. Manchmal scheint es nur nicht so ...*

*Alle Zwerge, die ich kannte sind Ehrenhaft und sehr auf ihren Ruf bedacht; speziell junge Zwerge, die ihre Alterstat noch nicht vollbracht haben neigen leicht dazu, leichtfertig gesprochen Worte ernst zu nehmen, und fürbass, mehr als eine gebrochene Nase sah ich in kurzer Zeit ihr Blut deshalb verströmen ! Seid gewarnt.*

#### IV. DIE EWIGEN WÖRTE

HÖRET, KINDER DES EINEN ERSCHAFFERS, DES MEISTERS DER HÄMMER,  
DESSEN FEUER UNS EWIGLICH ERHELLEN MÖGE !

WICHTE SEID IHR, UND BALGT EUCH WIE DIESE.

HAMMER BEULT SCHILD,  
DEN ØRKEN GLEICH ØDER TØLLER RIESE  
GETIER, EWIG IM ZØRNE UND WILD  
SPALTET AXT DEN SCHÄDEL DANN;  
LEGT HAND ANEINAND', CLAN GEGEN CLAN.

DØCH DIES SEI MEIN FLUCH ØDER MEIN SEGEN:

SEHT, GEBRØCHEN IST SIE !  
ÜBERWINDET DEN RUCH, FRIEDLICH EUCH REGEN  
SØLLT IHR. GEGENEINANDER – NIE !  
ZWERG STREIT' FÜR ZWERG, HAND GEHT IN HAND.  
SCHILD AN SCHILD, CLAN MIT CLAN.

EINIGT EUCH BEVØR DER EINE MICH HØLT.

HUNGERN WILL ICH.

ICH ALLEIN KENN' S GEHEIMNIS, NIMM ES MIT IN DEN TØD !

RETTET EUCH. RETTET MICH.

EINIG IN TREUE, EWIG IM SCHWUR, NIMMERMEHR WAHN  
SØ WILL ICH SEHEN DIE AUGRIMM, CLAN FÜR CLAN.

## V. KLAGE UND EINIGKEIT

DIES WAREN SEINE WÖRTE, DIE SEITHER JEDER ZWERG KENNT UND IN SEINEM HERZEN TRÄGT. ÁRRTHÚKÆR HELDENHAND ABER GING ZURÜCK AN SEINE ESSE, TAT EINEN LETZTEN KRÄFTIGEN SCHLUCK VOM VØRSCH, SETZTE SICH NIEDER UND BEGAB SEINE SEELE ZUM EINEN HINAB, VIELLEICHT UM MIT IHM RAT ABZUHALTEN. UND ALLEN, DIE IN DØRT SAHEN SCHIEN ES, ALS ØB ER TØT SEI, DENN WEDER SEIN ATEM WAR ZU VERNEHMEN NØCH DER TAKT DES LEBENS AN SEINER BRUST. UND DØRT, IN SEINEM SCHØSSE LAG HÈRRÍK'AR ZÍMRÀPHÆL AÍL DRØGH, DIE GEBØRSTENE.

DA WARD GRØSSES WEHKLAGEN UNTER DEN AUGRIMM, UND VIELE RAUFTEN SICH DIE BÄRTE, LEGTEN MÆT UND VØRSCH BEISEITE, UND FØRTAN SCHWIEGEN DIE STIMMEN DER SÄNGER UND DIE WIMMERKNETEL DER BARDEN. UND KRIEGER UND MÆIDEN, SCHMIED UND SCHLEIFER, CLANFØHRER UND KNECHT DRANGEN AUF ÁRRTHÚKÆR EIN, BITTEND UND FLEHEND, SCHREIEND UND FLÜSTERND, WEINEND UND BEFEHLEND. DØCH ES HALF NICHTS, KEINE REGUNG GAB DER STILLE VØN SICH, UND SØ MUSSTEN SIE SCHLIEßLICH VERZAGEN. UND IN DIESEM DUMPFEN SCHWIEGEN, DASS NUN VIELE SPANNEN UNTER DEN SCHØNEN BERGEN HERRSCHTE, BAT TH'ØRR, DER EINARMIGE ALLE ØBERHÄUPTER ZU SICH UM RAT ABZUHALTEN; ER HATTE SICH VØN SEINEM KRANKENBETT ERHØBEN, UND DER BISS HÈRRÍK'AR ZÍMRÀPHÆL SCHIEN IHN ALLEN HADER VERGESSEN GEMACHT ZU HABEN - FÜRWAHR, SØ ERKANNTTE ER DIE GRØSSE TAT ÁRRTHÚKÆRS - DENN WENN EIN AUGRIMM AUCH ZWEIFELN MAG, VERZWEIFELN WIRD ER NIE !

UND SØ SPRACHEN ZUM ERSTEN MÆLE IN DER GESCHICHTE DER AUGRIMM ALLE ANFØHRER MITEINANDER, UND SELBST JENE, DIE AN DEM GRØSSEN FESTE NØCH NICHT ZUGEHEN WAREN EILTEN HERBEI UM ZU HØREN UND ZU SPRECHEN, SØ SIE DIES DURFTEN. EINZIG ZU DIESER ZEIT, DEM LANGEN RAT, WIE ER HEUTE GEHEIßEN, SCHWIEGEN ALLE BINGEN STILL IN DEN SCHØNEN BERGEN, UND DIE ESSEN ERLØSCHEN. EINZIG DIE VØN ÁRRTHÚKÆR BRANNTE WEITER, WIE DURCH UNSICHTBARE HAND GESCHÜRT, DØCH AUCH DIESE WURDE LANGSAM SCHWÄCHER. DER RAT DER ZWERGENHÄUPTER UNTERDIES SPRACH MITEINANDER, GLEICHE UNTER GLEICHEN, UND VIEL ALTER GRØLL WURDE DØRT BEENDET UND SØ MANCHER ZWIST BEGRABEN, DØCH NIE VERGESSEN ! DENN WIR AUGRIMM VERGESSEN NICHT LEICHT, WEDER FREUDE NØCH ZØRN.

SØ SPRACHEN TH'ØRR DER EINHÄNDIGE HAMMERWURF, GEBØREN FÜR DEN CLAN HAMMERWURF, KIND DES TH'ÁRR UND SÚSÀNN UND NÚMÍK KALTENSTEIN, GEBØREN FÜR DEN CLAN KALTENSTEIN, KIND VØN RÁRIC UND RØWÍNN, UND FÉRÉDKÆS GEMMENHARD, GEBØREN FÜR DEN CLAN GEMMENHARD, KIND DES

EINE SIPPE MIT GRØßER EHRE STEHT IN DER SCHLACHT AUF DEN LØHNENSWERTEN PLÄTEN UND HAT ANRECHT AUF DIE BESSEREN RÄNGE BEI VERSAMMLUNGEN; DIE EHRENHAFTESTE SIPPE STELLT DEN JEWEILIGEN KØNIG, UND DER EHRHAFTESTE KØNIG WIRD HØCHKØNIG.

DIES SIND NUR EINIGE DINGE, DIE DAMIT IN VERBINDUNG STEHEN; KEINEM MAG KLAR WERDEN, WIE VERFLØCHTEN DIESSES NETZ IST, DER NICHT SELBST AUGRIMM IST.

## II. BÄRTE

DER BART EINES ZWERGES IST EIN ZEICHEN VØN ANSEHEN UND WÜRDE UND DAMIT UNABDINGBAR VERBUNDEN. AUßERDEM IST ER UNGEMEIN PRAKTISCH, EIN GRINSEN IN DER SCHLACHT ZU UNTERDRÜCKEN, WENN DER ØRK WIEDER EINMAL DIE BEINE IN DIE HAND NIMMT. AUCH EIGNET ER SICH ALS KISSEN FÜR DAS HAUPT, ALS HALSTUCH ØDER UM DEN BIRSCHAUM VØM MUND ZU WISCHEN. SØMIT WIRD GERADE IM ALTER EIN BART UNERLÄSSLICH UND EHRE LEBENSWICHTIG.

JUNGE ZWERGE, DIE NØCH KEINE EHRE BESITZEN DÜRFEN KEINEN BART TRAGEN. SIE MÜSSEN SICH JEDEN MØRGEN, IM FELD JEDEN DRITTEN TAG RASIEREN, BIS SIE SICH IHREN BART VERDIENT HABEN. FÜR MANCH EINEN, DER DIE AUGRIMM NØCH NICHT KENNT MAG DAS BARTHAAR EINES ZWERGES ZWAR NACH DREI TAGEN SCHØN ÜPPIGER AUSSEHEN ALS MANCHER VØLLBART DER MENSCHEN, ABER GESCHULTES AUG WIRD SØFØRT DEN UNSCHØNEN SCHNITT UND DIE MANGELNDE PFLEGE ERKENNEN !

DIES ALSØ WAREN DIE EREIGNISSE, DIE DEN BEGINN UNSERER NEUEN ZEITRECHNUNG BRACHTEN, DEN TAG I DER AXT, VØR NUNMEHR 2987 LÄUFEN DER JAHRESZEITEN. UND HEUTE, GEPRIESEN SEI DER EINE ERSCHAFFER, IM JAHRE 2987 D.A. WIRD ZUM ERSTEM MALE EINE CHRØNIK VERFASST, DIE ANDERE RASSEN VERSTEHEN LASSEN SØLL, WIE WIR UNS GEBEN UND WARUM. AUF DASS DER HANDEL ERBLØHE UND EINE NEUES, GØLDENES ZEITALTER ÜBER UNS KØMMT. DENN WIR AUGRIMM REDEN NICHT VIEL MIT FREMDEN ÜBER UNS, UND NUR WENIGE UNSERER KÜNSTE GEBEN WIR PREIS. SELBST SPRACHE UND SCHRIFT SCHÜTZEN WIR VØR FREMDEN EINFLUSS, UND DER EINE WEIS, DASS WIR AUS HARTEN LEKTIONEN LERNEN MUSSTEN, DIES ZU TUN !

DØCH NICHT MISSTRAUEN UND ZWEIFEL SØLLEN MEINE HAND IN DIESEN ZEILEN LENKEN, SØNDERN DER BEFEHL MEINES HØCHKØNIGS UND DER WILLE, DEN HANDEL UND DIE BEZIEHUNGEN ZU VERBESSERN.

SØ FANGE ICH NUN AN, EINIGE EIGENHEITEN UNSERES STØLZEN VØLKES ZU SCHILDERN, AUF DAS IHR, DIE IHR DIES LEST, AUCH VERSTEHEN MØGT.

## I. EHRE

EINE DER WICHTIGSTEN LEITUNGEN FÜR UNS AUGRIMM IST DIE EHRE. SØWØHL DIE PERSØNLICH ALS AUCH DIE DER FAMILIE IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DAS ANSEHEN EINES EINZELNEN ZWERGES, SEINER GESAMMTEN SIPPE ØDER GAR DES CLANS. BESITZ EIN AUGRIMM KEINE EHRE ØDER HAT SICH DURCH EIGENE TATEN NØCH KEINE ERWØRBN, GILT SEINE STIMME ALS NICHTIG. GEGENÜBER EHRENPERSONEN HAT ER ZU GRÜßEN UND ER DARF WEDER IN DER SCHLACHT NØCH BEIM HANDEL IN DER ERSTEN REIHE STEHEN, WENN EHRENHAFTE AUGRIMM ANWESEND SIND. AUCH ZUM DUELL DARF EIN EHRLØSER NICHT FØRDERN ! EIN EHRLØSER MÄNNLICHER AUGRIMM DARF AUCH KEINEN BART TRAGEN, BEI DEN WEIBERN DÜRFEN DIE BACKENLØCKEN NICHT LÄNGER ALS BIS ZUM BUSEN REICHEN.

EHRE KANN AUF VERSCHIEDENE WEISE ERREICHT WERDEN. DURCH EINE GROßE TAT IN DER SCHLACHT, DIE ERFÜLLUNG SEINES KRIEGSRUFES, EINE SELBSTLØSE TAT FÜR ALLE ZWERGE, DURCH DAS ERSCHAFFEN EINES BESØNDEREN GEGENSTANDES, DIE MANNESPRÜFUNG ØDER ÄHNLICHES.

ZWERGE MIT EHRE GENIESEN ENTSPRECHENDES ANSEHEN, LÜGEN NIEMALS - FALLS DAS EHRLØSE ÜBERHAUPT TUN SØLLTEN - UND SPRECHEN KLAR. AUßERDEM HABEN SIE ANRECHT AUF MATRAZE UND BIER, WENN SIE UM ØBDACH BITTEN.



FÉRÉDKÎS UND FÛNUÛS UND VIELE ANDERE MÄCHTIGE DER ZWERGE, SIEBEN MAL SIEBEN TAGE LANG, BEI NUR WENIG KØST UND BIER.

DIES WAR DAS ERGEBNIS, SØ WIE WIR ES HEUTE NOCH IM KH'ØRR AÎN'DHÛR'ASS, IM EWIGEN STEIN NACHLESEN KÖNNEN, DENN DØRT SIND DIE LETTERN IN DER SCHÖNEN SCHRIFT DER ZWERGE EINGEGRABEN WORDEN, HINTERLEGT MIT DEM FEINSTEN GØLD UND MIT GEMMEN VØN UNGLAUBLICHER SCHÖNHEIT UMRANDET, DASS JEDER AUGRIMM ERSTARREN MAG UND DIE GELESENEN WØRTE NIMMER VERGISST:

## VI. DIE ACHT MAL ACHT WØRTE DES EHERNEN GESETZES

NIMMER SØLL AUGRIMM WAFFE ZUM SCHADEN  
AN ANDEREN AUGRIMM LEGEN !

GESCHIEHT ES EINEM AUGRIMM,  
GESCHIEHT ES ALLEN AUGRIMM !

DU SØLLST SCHUTZ UND ØBDACH EINEM AUGRIMM GEWÄHREN,  
NICHT HADERN MIT DEINEM GUT !

IN JEDER BINGE SØLL EIN KØNIG SPRECHEN,  
EINER VØN IHNEN HØCHKØNIG,  
DIENER SEINES VØLKES !

RECHENSCHAFT SCHULDEST DU DEM EINEN,  
DEM KØNIG  
UND DEM CLANVATER !

DIES SEI GESETZ, WEHE, WENN DIESE HEILIGEN WØRTE GEBRØCHEN !

SØ ERSCHALLET UNSER RUF:  
MÛ'ARRÉ - VÅLAKÅBH  
EINIGKEIT - UNBRECHBAR !

DIES ALSØ WAREN DIE EREIGNISSE, DIE DEN BEGINN UNSERER NEUEN ZEITRECHNUNG BRACHTEN, DEN TAG I DER AXT, VØR NUNMEHR 2987 LÄUFEN DER JAHRESZEITEN. UND HEUTE, GEPRIESEN SEI DER EINE ERSCHAFFER, IM JAHRE 2987 D.A. WIRD ZUM ERSTEM MALE EINE CHRØNIK VERFASST, DIE ANDERE RASSEN VERSTEHEN LASSEN SØLL, WIE WIR UNS GEBEN UND WARUM. AUF DASS DER HANDEL ERBLØHE UND EINE NEUES, GØLDENES ZEITALTER ÜBER UNS KØMMT. DENN WIR AUGRIMM REDEN NICHT VIEL MIT FREMDEN ÜBER UNS, UND NUR WENIGE UNSERER KÜNSTE GEBEN WIR PREIS. SELBST SPRACHE UND SCHRIFT SCHÜTZEN WIR VØR FREMDEN EINFLUSS, UND DER EINE WEIS, DASS WIR AUS HARTEN LEKTIONEN LERNEN MUSSTEN, DIES ZU TUN !

DØCH NICHT MISSTRAUEN UND ZWEIFEL SØLLEN MEINE HAND IN DIESEN ZEILEN LENKEN, SØNDERN DER BEFEHL MEINES HØCHKØNIGS UND DER WILLE, DEN HANDEL UND DIE BEZIEHUNGEN ZU VERBESSERN.

SØ FANGE ICH NUN AN, EINIGE EIGENHEITEN UNSERES STØLZEN VØLKES ZU SCHILDERN, AUF DAS IHR, DIE IHR DIES LEST, AUCH VERSTEHEN MØGT.

## I. EHRE

EINE DER WICHTIGSTEN LEITUNGEN FÜR UNS AUGRIMM IST DIE EHRE. SØWØHL DIE PERSØNLICH ALS AUCH DIE DER FAMILIE IST AUSSCHLAGGEBEND FÜR DAS ANSEHEN EINES EINZELNEN ZWERGES, SEINER GESAMMTEN SIPPE ØDER GAR DES CLANS. BESITZ EIN AUGRIMM KEINE EHRE ØDER HAT SICH DURCH EIGENE TATEN NØCH KEINE ERWØRBN, GILT SEINE STIMME ALS NICHTIG. GEGENÜBER EHRENPERSONEN HAT ER ZU GRÜßEN UND ER DARF WEDER IN DER SCHLACHT NØCH BEIM HANDEL IN DER ERSTEN REIHE STEHEN, WENN EHREHAFTE AUGRIMM ANWESEND SIND. AUCH ZUM DUELL DARF EIN EHRLØSER NICHT FØRDERN ! EIN EHRLØSER MÄNNLICHER AUGRIMM DARF AUCH KEINEN BART TRAGEN, BEI DEN WEIBERN DÜRFEN DIE BACKENLØCKEN NICHT LÄNGER ALS BIS ZUM BUSEN REICHEN.

EHRE KANN AUF VERSCHIEDENE WEISE ERREICHT WERDEN. DURCH EINE GRØßE TAT IN DER SCHLACHT, DIE ERFÜLLUNG SEINES KRIEGSRUFES, EINE SELBSTLØSE TAT FÜR ALLE ZWERGE, DURCH DAS ERSCHAFFEN EINES BESØNDEREN GEGENSTANDES, DIE MANNESPRÜFUNG ØDER ÄHNLICHES.

ZWERGE MIT EHRE GENIEßEN ENTSPRECHENDES ANSEHEN, LÜGEN NIEMALS - FALLS DAS EHRLØSE ÜBERHAUPT TUN SØLLTEN - UND SPRECHEN KLAR. AUßERDEM HABEN SIE ANRECHT AUF MATRAZE UND BIER, WENN SIE UM ØBDACH BITTEN.

FÉRÉDKÎS UND FÜNUÛS UND VIELE ANDERE MÄCHTIGE DER ZWERGE, SIEBEN MAL

SIEBEN TAGE LANG, BEI NUR WENIG KØST UND BIER.

DIES WAR DAS ERGEBNIS, SØ WIE WIR ES HEUTE NØCH IM KH'ØRR AÎN'DHÛR'ASS, IM EWIGEN STEIN NACHLESEN KØNNEN, DENN DØRT SIND DIE LETTERN IN DER SCHØNEN SCHRIFT DER ZWERGE EINGEGRABEN WORDEN, HINTERLEGT MIT DEM FEINSTEN GØLD UND MIT GEMMEN VØN UNGLAUBLICHER SCHØNHEIT UMRANDET, DASS JEDER AUGRIMM ERSTARREN MAG UND DIE GELESENEN WØRTE NIMMER VERGISST:

## VI. DIE ACHT MAL ACHT WØRTE DES EHERNEN GESETZES

NIMMER SØLL AUGRIMM WAFFE ZUM SCHADEN  
AN ANDEREN AUGRIMM LEGEN !

GESCHIEHT ES EINEM AUGRIMM,  
GESCHIEHT ES ALLEN AUGRIMM !

DU SØLLST SCHUTZ UND ØBDACH EINEM AUGRIMM GEWÄHREN,  
NICHT HADERN MIT DEINEM GUT !

IN JEDER BINGE SØLL EIN KØNIG SPRECHEN,  
EINER VØN IHNEN HØCHKØNIG,  
DIENER SEINES VØLKES !

RECHENSCHAFT SCHULDEST DU DEM EINEN,  
DEM KØNIG  
UND DEM CLANVATER !

DIES SEI GESETZ, WEHE, WENN DIESE HEILIGEN WØRTE GEBRØCHEN !

SØ ERSCHALLET UNSER RUF:  
MÛ'ARRÉ - VÅLAKÅBH  
EINIGKEIT - UNBRECHBAR !